



Deerma  
Guangdong Deerma Technology Co., Ltd.  
Адрес: : Адреса: №4-1, Лонгхуей-роуд, Малонг,  
Бейцзяо, Шуньде, Фошань, Гуандун, Китай.

Зроблено в Китаї



# DEERMA

## БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИЙ РУЧНИЙ ВІДПАРЮВАЧ ДЛЯ ОДЯГУ

Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації

# DEM-HS300

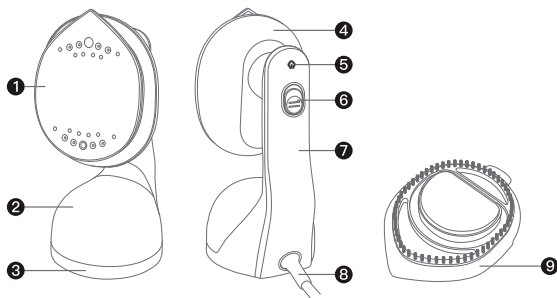
# Запобіжні заходи



1. Напруга живлення мережі повинна відповідати номінальній напрузі приладу. Якщо напруга живлення не відповідає вимогам, зв'яжіться з дилером та не використовуйте прилад. Неправильне підключення кабелів живлення призведе до пошкодження пристрою та анулювання гарантії.
2. Щоб уникнути перевантаження лінії, не використовуйте прилад з іншими електричними приладами одночасно. Не використовуйте подовжувач під час роботи з пристроєм. Будь ласка, використовуйте розетку із заземленням.
3. Щоб запобігти ураженню електричним струмом, не занурюйте прилад, вилку живлення або шнур живлення у воду або інші рідини, не допускайте попадання води під час роботи приладу.
4. Не обрізайте та не подовжуйте шнур живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, не використовуйте пристрій.
5. Перед використанням вимкніть прилад, від'єднайте його від мережі живлення, наповніть резервуар водою та витріть воду на ньому сухою тканиною. Не ставте мокрий резервуар у основу.
6. Не додавайте в бак гарячу воду або агресивний миючий засіб; в іншому випадку пристрій може бути пошкоджено. Рекомендуються використовувати очищену воду.
7. Вимкніть прилад з розетки, коли він не використовується, і перед очищенням. Дайте охолонути перед тим, як знімати або встановлювати деталі, а також перед очищенням приладу. Завжди відключайте прилад від електромережі, коли він не використовується перед обслуговуванням або дозаправкою водою.
8. Не залишайте прилад без нагляду під час використання, він не може працювати без нагляду.
9. Пристрій не рекомендується використовувати людям з фізичними, сенсорними, розумовими або руховими порушеннями (включаючи дітей), а також людям, які не мають достатнього досвіду та знань, якщо вони не отримали чітких вказівок від своїх опікунів щодо безпечного використання приладу.
10. Будь ласка, зберігайте прилад та його упаковку у недоступному для дітей місці.
11. Не торкайтеся гарячих поверхонь. Не допускайте безпосереднього контакту насадки з поверхнею будь-якого предмета або шнуром під час використання.
12. Важливо: Не спрямовуйте пару на людей чи тварин! Будьте обережні з паром з насадки. Не дозволяйте пару розпорошуватися безпосередньо на людей, тварин, рослини або інші електричні прилади, щоб уникнути опіків або пошкоджень.
13. Не торкайтеся панелі для пропускання під час роботи або відразу після використання. Перед обертанням насадки, будь ласка, вимкніть пристрій до повного охолодження.
14. Не нахиляйте та не обертайте прилад, інакше виткатиме гаряча вода.
15. Перед очищенням, наповненням або обслуговуванням, будь ласка, вимкніть прилад та вийміть вилку шнура живлення з розетки до повного охолодження пристрою. Не тягніть за шнур живлення.
16. Будь ласка, використовуйте пристрій у місці з достатнім освітленням. Прилад призначений для використання лише у приміщенні.
17. Будь ласка, переконайтеся, що пристрій зберігається далеко від легкозаймистих речовин та хімікатів.
18. Використання неоригінальних аксесуарів може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження приладу. Використовуйте лише аксесуари, рекомендовані De'Longhi.
19. Якщо запобіжник, друкована плата, нагрівальна система та інші компоненти пошкоджені або не працюють нормально, вони повинні бути замінені нашим сервісним відділом або іншими фахівцями.
20. Прилад не повинен залишатися без нагляду, доки він приєднаний до мережі електроживлення. Забороняється залишати прилад підключеним до електромережі, коли він не використовується.

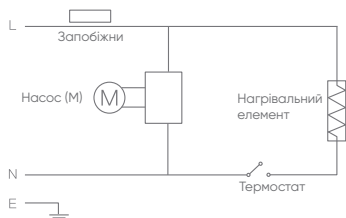
21. Не використовуйте пристрій на похилій поверхні. Ставте його на рівні та тверді поверхні. При розміщенні приладу на підставці переконайтеся, що вона встановлена на стійкій поверхні.
22. Утримуйте роз'єм живлення під час його витягування з розетки замість того, щоб силою витягати його за шнур.
23. Використовуйте прилад лише відповідно до інструкції.
24. У разі пошкодження, протікання чи падіння прилад не повинен використовуватися. Не використовуйте прилад у разі пошкодження, щоб запобігти ризику розбризкування при відпарюванні. негайно від'єднайте вилку живлення за наявності будь-яких ненормальних явищ, ремонт повинен проводитися тільки виробником або його ремонтним відділом, або аналогічним спеціальним персоналом.
25. Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або за відсутності у них життєвого досвіду чи знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані про використання приладу особою, яка відповідає за їх безпеку. Діти повинні знаходитись під наглядом для недопущення ігор з приладом.
26. У разі пошкодження шнура живлення необхідно провести заміну виробником, його ремонтним відділом або аналогічним спеціальним ремонтним відділом або спеціальним персоналом, щоб уникнути небезпеки.
27. Не торкайтеся пристрою або шнура живлення мокрими руками.
28. Не торкайтеся води та компонентів у резервуарі для води, коли пристрій увімкнено.
29. Слід дотримуватися запобіжних заходів при експлуатації приладу у зв'язку з викидом пари.
30. Заборонено самостійний ремонт приладу або внесення змін до його конструкції. Ремонт приладу повинен проводитися виключно фахівцем авторизованого сервіс-центру.

## Структурна схема пристрою



- |                      |                         |                  |
|----------------------|-------------------------|------------------|
| 1 Прасувальна панель | 2 Резервуар             | 3 База           |
| 4 Парова насадка     | 5 Індикатор подачі пари | 6 Перемикач пари |
| 7 Основний корпус    | 8 Кабель живлення       | 9 Щітка          |

## Електрична схема



## Параметри приладу

Назва приладу: портативний відпарювач з функцією праски

Модель: DEM-HS300

Номінальна напруга/частота: 220-240 В/50-60 Гц

Об'єм резервуару: 160 мл

Номінальна потужність: 1000-1190 Вт

Час попереднього нагрівання: 35 с (попереднє нагрівання протягом приблизно 25 с і випуск пари протягом 10 с після попереднього нагрівання)

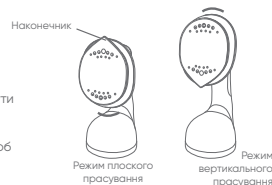
Комплект: прилад, щітка, шнур живлення

## Як використовувати прилад

1. Перед використанням парову насадку можна повернути на 180° залежно від необхідності прасування. У режимі плоского прасування кінчик парової насадки спрямований нагору, і пара може виходити з верхнього та нижнього випускних отворів; у режимі вертикального прасування кінчик парової насадки спрямований вниз, і пара виходить тільки з випускного отвору на верхньому кінці.

### Попередження

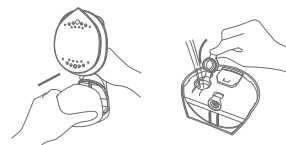
1. Не регулюйте кут нахилу насадки відразу після увімкнення або після використання, щоб уникнути опіку.
2. Якщо температура панелі не знижується до нормальної, не регулюйте кут нахилу сопла, щоб уникнути опіку.



2. Вийміть резервуар, відкрийте кришку, а потім додайте воду. Після заповнення водою закрийте резервуар та встановіть його на основний корпус. (Не викидайте живлення під час заповнення водою).

### Попередження

1. Не вливайте занадто багато води, щоб уникнути переповнення. Протріть резервуар сухою тканиною, а потім встановіть його на основний корпус.
2. Рекомендовано використовувати очищену воду, щоб продовжити термін служби пристрою.



3. Вставте вилку шнура живлення в розетку з контактом заземлення. Після ввімкнення індикатор пари починає блимати, а прасувальна панель починає попередньо нагріватися; якщо індикатор пари горить постійно, панель для прасування попередньо нагріта і може використовуватися для сухого прасування.

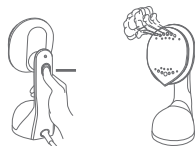


Увімкнення живлення

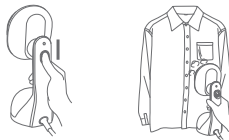
## Попередження

Не торкайтеся панелі для прасування та поверхні навколо неї після ввімкнення приладу, щоб уникнути опіку.

4. Натисніть та утримуйте перемикач подачі пари, прилад почне працювати та подавати воду. Через деякий час прасувальна панель почне розпорошувати пар; відпустіть перемикач пари, щоб зупинити розпилення пари.



5. Натисніть і утримуйте перемикач подачі пари і штовхніть його вгору для блокування, щоб пара могла безперервно розпорошуватися без натискання та утримання перемикача подачі пари. Натисніть вниз перемикач пари, щоб розблокувати та зупинити розпилення пари.



## Рекомендації з прасування

1. При роботі пристрою температура прасувальної панелі і пари, що викидається дуже висока, доходить приблизно до 200°C. Тому, будь ласка, перевірте характеристики тканини одягу перед використанням, подивіться на ярлик одягу та уточніть, чи можна гладити.

2. Під час прасування не зупиняйтесь довгий час на одній ділянці, щоб не пошкодити одяг та не спричинити аварію.

3. Не перевертайте прилад під час використання, інакше водяний насос не зможе працювати.

4. При прасуванні одягу акуратно візьміться за нижню частину одягу, потягніть його вниз і зробіть поверхню якомога гладкішою. Після того як пара вийде з прасувальної панелі, акуратно натисніть на одяг вгору і вниз для прасування, і відразу розгладьте зморшки.

5. При прасуванні рукавів спочатку розправте рукави, наблизьте панель до верхньої частини рукавів, а потім рухайте вгору і вниз.

6. При прасуванні коміра натисніть трохи сильніше і притисніть панель до краю коміра ще трохи, а потім переміщайте її вгору і вниз.

7. При прасуванні країв одягу випряміть кути одягу, наблизьте панель до одягу і рухайте машини вгору. Слідкуйте за тим, щоб пара не обклала руку при прасуванні країв.

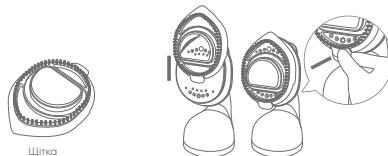
8. При прасуванні плоского одягу прасувальна панель не повинна знаходитися поруч із блискавками, гудзиками та іншими твердими предметами, інакше вона буде подряпана.

9. Правильне положення при прасуванні показано на малюнку нижче:



## Інструкції з експлуатації пристрою:

Надягніть шітку на прасувальну панель з одного кінця наконечника насадки. Коли пролунає звук "кляцання", шітка встановлена на місце і може використовуватися. Під час зняття шітки обережно підніміть застібку шітки назовні та підштовхніть її вгору, щоб зняти шітку.



Шітка

## Примітки:

1. Будь ласка, не встановлюйте та не знімайте шітку, коли прилад працює, спочатку відключіть прилад від мережі живлення.

2. Перед встановленням або зняттям шітки вимкніть прилад і переконайтеся, що він повністю охолов,

## Очищення та догляд

1. Для очищення пристрою не потрібний миючий засіб. Якщо шнур пошкоджено або прилад не працює належним чином, будь ласка, доставте його до сервісного центру для обслуговування. Не намагайтеся самостійно розібрати та ремонтувати виріб, це може призвести до анулювання гарантії.
2. Перед очищенням пристрою вимкніть його, вийміть вилку з розетки та очистіть праску після повного охолодження корпусу.
3. Не опускайте пристрій у воду. Після тривалого використання, у разі попадання сторонніх предметів на прасувальну панель, будь-ласка, вимкніть пристрій, вийміть вилку з розетки та протріть корпус шматком вологої тканини після повного охолодження корпусу приладу.
4. Після використання пристрою, будь ласка, вилийте воду, що залишилася, з резервуара. Після повного охолодження виробу змийте шнур та помістіть його у сухе місце. (У разі розпилення пари з прасувальної панелі, коли ви вимкнете прилад, в нагрівачі все ще залишиться вода, нагрівач також має залишкове тепло, і пара може розпорошуватися час від часу, тому, будь ласка, не ставте прасувальну панель обличчям до інших, щоб уникнути опіку парою).
5. Не додавайте до резервуару оцет, засіб для видалення накипу або інші ароматичні речовини.
6. Для видалення накипу використовуйте миючий засіб, виготовлений або контрольований De'Longhi. Розведіть лимонну кислоту гарячою (60°C) водою (у співвідношенні води до лимонної кислоти 10мл до 1л), вилийте розчин у місце з накипом, залиште накип у розчині на 5 хвилин, а потім акуратно потріть поверхню з накипом доти, поки вона не буде очищена.
7. Зберігайте прилад у прохолодному сухому місці у спеціальному приміщенні.

## Аналіз несправностей

**Примітка: Перед усуненням проблем вимкніть живлення та вийміть вилку з розетки.**

| Проблема                                                    | Аналіз причин                                                                                                   | Усунення несправностей                                                      |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Пристрій не працює, індикатор не горить.                    | 1. Шнур живлення не вставлено в розетку або не підключено до джерела                                            | 1. Вставте шнур живлення в розетку та підключіть живлення                   |
|                                                             | 2. Спрацював побутовий автоматичний вимикач/автоматичний вимикач диференціального струму або згоряє запобіжник. | 2. Огляньте лінію або зверніться за допомогою до кваліфікованого електрика. |
| З прасувальної панелі не йде пара, але індикатор світиться. | 1. У резервуарі немає води.                                                                                     | 1. Заповніть резервуар очищеною водою.                                      |
|                                                             | 2. Немає води для впорскування.                                                                                 | 2. Зверніться до професійного персоналу для перевірки та обслуговування.    |

**Примітка: Якщо проблему, як і раніше, не можна вирішити за допомогою наведених вище рішень, зверніться до авторизованого сервісного центру. Забороняється самостійно проводити розбір чи ремонт приладу.**

## Утилізація приладу

Всі вироби, позначені символом роздільного збору відпрацьованого електричного та електронного обладнання (WEEE, директива 2012/19/EU), слід утилізувати окремо від побутових відходів, що не сортується. З метою охорони здоров'я та захисту навколишнього середовища таке обладнання необхідно здавати на переробку до спеціальних пунктів прийому електричного та електронного обладнання, визначених урядом або місцевими органами влади. Правильна утилізація та переробка допоможуть запобігти можливим негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини. Щоб дізнатися, де знаходяться такі пункти збору і як вони працюють, зверніться до компанії, яка займається встановленням обладнання, або до місцевих органів влади.



### Попередження

Name of User (Ім'я користувача) \_\_\_\_\_  
Telephone(Телефон) \_\_\_\_\_  
Model(Модель) \_\_\_\_\_  
Date of Purchase (Дата покупки) \_\_\_\_\_  
Warranty period (Термін гарантії) 12 Months(12 місяців)  
Service Life (Термін служби) 2 Years(2 роки)

### Підтвердження гарантії

(Покажіть цей талон при гарантійному ремонті.) (Please contact the seller to deal with after sales.)

(Будь ласка, зв'яжіться з продавцем, щоб вирішити вашу проблему після продажу.)

## Меры предосторожности

1. Напряжение питания сети должно соответствовать номинальному напряжению данного прибора. Если напряжение питания не соответствует требованиям, связывайтесь с дилером и не используйте прибор. Неправильное подключение цепей питания приведет к повреждению устройства и аннулированию гарантии.

2. Во избежание перегрузки линии не используйте прибор с другими электрическими приборами одновременно. Не используйте удлинитель при работе с устройством. Пожалуйста, используйте розетку с заземлением.

3. Во избежание поражения электрическим током не погружайте прибор, вилку питания или шнур питания в воду или другие жидкости, не допускайте попадания воды во время работы прибора.

4. Не обрезайте и не удлиняйте шнур питания. Если шнур питания поврежден, не используйте устройство.

5. Перед использованием выключите прибор, отсоедините его от сети питания, наполните резервуар водой и вытрите воду на нем отрезком сухой ткани. Не ставьте мокрый резервуар в базу.

6. Не добавляйте в бак горячую воду или агрессивное моющее средство; в противном случае устройство может быть повреждено. Настоятельно рекомендуется использовать очищенную воду.

7. Отключайте прибор из розетки, когда он не используется, и перед чистой. Дайте остыть перед тем, как снимать или надевать детали, а также перед чистой прибора. Всегда отключайте прибор от электросети, когда он не используется и перед обслуживанием или дозаправкой водой.

8. Не оставляйте прибор без присмотра во время использования, он не может работать без присмотра.

9. Устройство не рекомендуется использовать людям с физическими, сенсорными, умственными или двигательными нарушениями (включая детей), а также людям, не имеющим достаточного опыта и знаний, если они не получили четких указаний от своих опекунов по безопасному использованию прибора.

10. Пожалуйста, храните прибор и его упаковку в недоступном для детей месте.

11. Не касайтесь горячих поверхностей. Используйте рукоятки или ручки. Не допускайте прямого контакта насадки с поверхностью любого предмета или шнуром во время использования.

12. Важно: Не направляйте пар на людей или животных! Будьте осторожны с паром из насадки. Не позволяйте пару расплываться непосредственно на людей, животных, растения или другие электрические приборы во избежание ожогов или повреждений.

13. Не прикасайтесь к гладильной панели во время работы или сразу после использования. Перед вращением насадки, пожалуйста, выключите устройство до полного охлаждения.

14. Не наклоняйте и не вращайте прибор, иначе будет вытекать горячая вода.

15. Перед чистой, наполнением или обслуживанием, пожалуйста, выключите прибор и выньте вилку шнура питания из розетки до полного охлаждения устройства. Не тяните за шнур питания.

16. Пожалуйста, используйте устройство в месте с достаточным освещением. Прибор предназначен для использования только в помещении.

17. Пожалуйста, убедитесь, что устройство хранится вдали от легковоспламеняющихся веществ и химикатов.

18. Использование неоригинальных аксессуаров может привести к пожару, поражению электрическим током или повреждению прибора. Используйте только аксессуары рекомендованные De'Longhi.

19. Если предохранитель, печатная плата, нагревательная система и другие компоненты повреждены или не работают нормально, они должны быть заменены нашим сервисным отделом или другими профессиональными специалистами.

20. Прибор не должен оставаться без присмотра, пока он присоединен к сети электропитания. Запрещается оставлять прибор подключенным к электросети, когда он не используется.

21. Не используйте устройство на наклонной поверхности. Ставьте его на ровные и твердые поверхности. При размещении прибора на подставке убедитесь, что она установлена на устойчивой поверхности.

22. Удерживайте разъем электропитания при его вытягивании из розетки вместо того, чтобы силой вытягивать его за шнур.

23. Используйте прибор только в соответствии с инструкцией.

24. В случае повреждения, протекания или падения прибор не должен использоваться. Не используйте прибор в случае повреждения, чтобы предотвратить риск разбрызгивания при отпаривании. Немедленно отсоедините вилку питания при наличии каких-либо ненормальных явлений, ремонт должен проводиться только производителем или его ремонтным отделом, или аналогичным специальным персоналом.

25. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

26. В случае повреждения шнура питания необходимо провести замену производителем, его ремонтным отделом, или аналогичным специальным ремонтным отделом или специальным персоналом во избежание опасности.

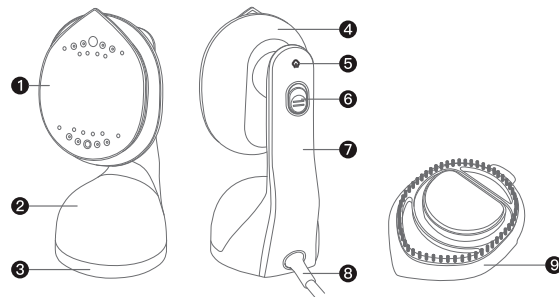
27. Не трогайте устройство или шнур питания мокрыми руками.

28. Не прикасайтесь к воде и компонентам в резервуаре для воды, когда устройство включено.

29. Следует соблюдать меры предосторожности при эксплуатации прибора в связи с выбросом пара.

30. Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервис-центра.

## Структурная схема устройства



1 Гладильная панель

2 Резервуар

3 База

4 Паровая насадка

5 Индикатор подачи пара

6 Переключатель пара

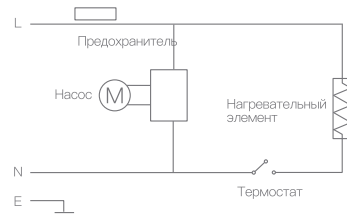
7 Основной корпус

8 Кабель питания

9 Щётка

## Электрическая схема

Данная схема предназначена только для справки. В случае каких-либо изменений никаких дополнительных уведомлений не будет выдано. Вид устройства зависит от реального прибора, и наша компания оставляет за собой все права на окончательную интерпретацию.



# Параметры прибора

Название прибора: портативный отпариватель с функцией утюга

Модель: DEM-HS300

Номинальное напряжение/частота: 220–240 В~ / 50–60 Гц

Объем резервуара: 160 мл

Номинальная мощность: 1000–1190 Вт

Время предварительного нагрева:  $\geq 35$  с (предварительный нагрев в течение примерно 25 с, и выпуск пара в течение 10 с после предварительного нагрева)

Комплектность: прибор, щетка, шнур питания

## Как использовать прибор

1. Перед использованием паровую насадку можно повернуть на  $180^\circ$  в зависимости от необходимости проглаживания. В режиме плоского глажения кончик паровой насадки направлен вверх, и пар может выходить из верхнего и нижнего выпускных отверстий; в режиме вертикального глажения кончик паровой насадки направлен вниз, и пар выходит только из выпускного отверстия на верхнем конце.

### Предупреждение

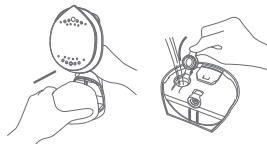
1. Не регулируйте угол наклона насадки сразу после включения или после использования во избежание ожога.  
2. Если температура гладильной панели не снижается до нормальной, не регулируйте угол наклона сопла во избежание ожога.



2. Выньте резервуар, откройте крышку, а затем добавьте в него воду. После заполнения водой закройте резервуар и установите его на основной корпус. (Не включайте питание во время заполнения водой).

### Примечание

1. Не вливайте слишком много воды во избежание переполнения.  
Пожалуйста, протрите резервуар куском сухой ткани, а затем установите его на основной корпус.  
2. Настоятельно рекомендуется использовать очищенную воду, чтобы продлить срок службы устройства.



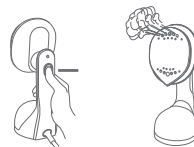
3. Вставьте вилку шнура питания в розетку с контактом заземления. После включения индикатор пара начинает мигать, а гладильная панель начинает предварительно нагреваться; если индикатор пара горит постоянно, гладильная панель предварительно нагрета и может использоваться для сухого глажения.



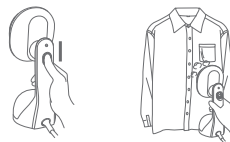
### Предупреждение:

Не прикасайтесь к гладильной панели и поверхности вокруг нее после включения прибора во избежание ожога.

4. Нажмите и удерживайте переключатель подачи пара, прибор начнет работать и подавать воду. Через некоторое время гладильная панель начнет распылять пар; отпустите переключатель пара, чтобы остановить распыление пара.



5. Нажмите и удерживайте переключатель подачи пара и толкните его вверх для блокировки, чтобы пар мог непрерывно распыляться без нажатия и удержания переключателя подачи пара. Нажмите вниз переключатель пара, чтобы разблокировать и остановить распыление пара.



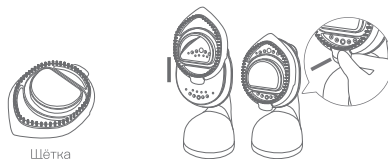
## Рекомендации по глажке

1. При работе устройства температура гладильной панели и выбрасываемого пара очень высока, доходит примерно до 200°C. Поэтому, пожалуйста, проверьте характеристики ткани одежды перед использованием, посмотрите на ярлыке одежды и уточните, можно ли гладить.
2. Во время глажки не останавливайтесь долгое время на одном участке, чтобы не повредить одежду и не вызвать аварию.
3. Не переворачивайте прибор во время использования, иначе водяной насос не сможет работать.
4. При глажке одежды аккуратно возьмитесь за нижнюю часть одежды, потяните ее вниз и сделайте поверхность как можно более гладкой. После того как пар выйдет из гладильной панели, аккуратно надавите на одежду вверх и вниз для глажения, и сразу же разгладьте морщины.
5. При глажке рукавов сначала расправьте рукава, приблизьте гладильную панель к верхней части рукавов, а затем двигайте вверх и вниз.
6. При глажке воротника надавите немного сильнее и прижмите гладильную панель к краю воротника еще немного, а затем перемещайте ее вверх и вниз.
7. При глажке краев одежды выпрямите углы одежды, приблизьте гладильную панель к одежде и двигайте машину вверх. Следите за тем, чтобы пар не обжег руку при глажении краев.
8. При глажке плоской одежды гладильная панель не должна находиться рядом с молниями, пуговицами и другими твердыми предметами, иначе она будет поцарапана.
9. Правильное положение при глажке показано на рисунке ниже:



## Инструкции по эксплуатации принадлежностей:

Наденьте щетку на гладильную панель с одного конца наконечника насадки. Когда раздастся звук "клик", щетка установлена на место и может использоваться. При снятии щетки осторожно поднимите заставку щетки наружу и подтолкните ее вверх, чтобы снять щетку.



## Примечания:

1. Пожалуйста, не устанавливайте и не снимайте щетку, когда работает прибор, сначала отключите прибор от сети питания.
2. Перед установкой или снятием щетки выключите прибор и убедитесь, что он полностью остыл.

## Очистка и уход

1. Для очистки устройства не требуется моющее средство. Если шнур поврежден или прибор не работает должным образом, пожалуйста, доставьте его в сервисный центр для обслуживания. Не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие, это может привести к аннулированию гарантии.
2. Перед чисткой устройства выключите его, выньте вилку из розетки и очистите утюг после полного охлаждения корпуса.
3. Не опускайте прибор в воду. После длительного использования, в случае попадания посторонних предметов на гладильную панель, пожалуйста, выключите устройство, выньте вилку из розетки и протрите корпус куском влажной ткани после полного остывания корпуса прибора.
4. После использования устройства, пожалуйста, вылейте оставшуюся воду из резервуара. После полного охлаждения изделия смотайте шнур и поместите его в сухое место. (В случае распыления пара из гладильной панели, когда вы выключите прибор, в нагревателе все еще останется вода, нагреватель также имеет остаточное тепло, и пар может распыляться время от времени, поэтому, пожалуйста, не ставьте гладильную панель лицом к другим, чтобы избежать ожога паром).
5. Не добавляйте в резервуар уксус, средство для удаления накипи или другие ароматические вещества.

6. Для удаления накипи используйте моющее средство, изготовленное или контролируемое De'Longhi. Разведите лимонную кислоту горячей (60°C) водой (в соотношении воды к лимонной кислоте 10мл к 1г), вылейте раствор в место с накипью, оставьте накипь в растворе на 5 минут, а затем аккуратно потрите поверхность с накипью до тех пор, пока она не будет очищена.
7. Храните прибор в прохладном сухом месте в специальном помещении.

## Анализ неисправностей

**Примечание:** Перед устранением неполадок отключите питание и выньте вилку из розетки.

| Проблема                                              | Анализ причин                                                                                                                    | Устранение неполадок                                                         |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Устройство не работает, индикатор не горит.           | 1. Шнур питания не вставлен в розетку или не подключен источник питания.                                                         | 1. Вставьте шнур питания в розетку и подключите питание.                     |
|                                                       | 2. Срабатывает бытовой автоматический выключатель/ автоматический выключатель дифференциального тока или сгорает предохранитель. | 2. Осмотрите линию или обратитесь за помощью к квалифицированному электрику. |
|                                                       | 1. В резервуаре нет воды.                                                                                                        | 1. Заполните резервуар очищенной водой.                                      |
| Из гладильной панели не идет пар, но индикатор горит. | 2. Нет воды для впрыска.                                                                                                         | 2. Обратитесь к профессиональному персоналу для проверки и обслуживания.     |

**Примечание:** Если проблема по-прежнему не может быть решена с помощью приведенных выше решений, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Запрещается самостоятельно производить разборку или ремонт прибора.

## Утилизация прибора

Все изделия, обозначенные символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE, Директива 2012/19/EU), следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Чтобы узнать, где находятся такие пункты сбора и как они работают, обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.



### Warranty Card (Гарантийный талон)

Name of User (Имя пользователя) \_\_\_\_\_  
 Telephone (Телефон) \_\_\_\_\_  
 Model (Модель) \_\_\_\_\_  
 Date of Purchase (Дата покупки) \_\_\_\_\_  
 Warranty Period (Срок гарантии) 12 Months (12 месяцев)  
 Service Life (Срок службы) 2 Years (2 года)  
**Proof of warranty.**  
 (Предъявите данный талон при гарантийном ремонте.)  
 (Please contact the seller to deal with after sales.)  
 (Пожалуйста, свяжитесь с продавцом, чтобы решить вашу проблему после продажи.)

## Safety precautions

1. Please use standard voltage (220 V~/50 Hz). Incorrect voltage connection will damage the product and invalidate its warranty.
2. Do not share the power supply with other high-power electrical appliances. Do not use an extension cord when using the product. Please use a ground socket.
3. In order to avoid electric shock, do not immerse the product, power plug or power cord in water or other liquids.
4. Do not cut or extend the power cord. If the power cord is broken, do not use the product.
5. Before use, please fill the tank with water, and wipe the water on the tank with a piece of dry cloth. Do not put the wet tank into the base.
6. Before filling the tank with water, please shut down the machine and disconnect the power supply.
7. Do not add hot water or corrosive detergent to the tank; otherwise, the machine may be damaged. It is strongly recommended to use purified water.
8. The product must be supervised during use, and cannot operate without supervision.
9. The product is not recommended for people with physical, sensory, mental or movement disabilities (including children), or people lacking experience and recognition, unless they obtain clear guidance from their guardians on the safe use of the product.
10. Please keep the product and its package out of the reach of children.
11. Do not allow the nozzle to contact directly any object surface or cord in use.
12. Be careful of the steam from the nozzle. Do not allow the steam to spray directly to people, animals, plants or other electrical appliances to avoid scalding or damage.
13. Do not touch the ironing panel at work or just after use. Before rotating the nozzle, please shut down the machine until it is cooled completely.
14. Do not use the machine when it is lean or reverse; otherwise, hot water will outflow.
15. Before cleaning or maintenance, please shut down the machine, and unplug the power cord from the socket until the machine is cooled completely. Do not pull the power cord.
16. Please use the product in a place with sufficient lighting and light. The robot is only for indoor purpose.
17. Please ensure that the machine is kept away from inflammables and chemicals.
18. The original accessories are only applicable to the machine. Using non-original accessories may cause fire, electric shock or damage to the machine.
19. If the fuse, circuit board, heating system and other components are damaged or fail to operate normally, they shall be replaced by our service department or other professional personnel.
20. The user shall not leave while the electric iron is powered on.

21. The electric iron must be used and placed on a stable surface.
22. When placing the electric iron on its support, ensure that the support is placed on a stable surface.
23. In case of damage or seepage due to falling, the electric iron shall not be used.
24. Do not use the machine in case of damage to prevent the risk of splashing due to steam.

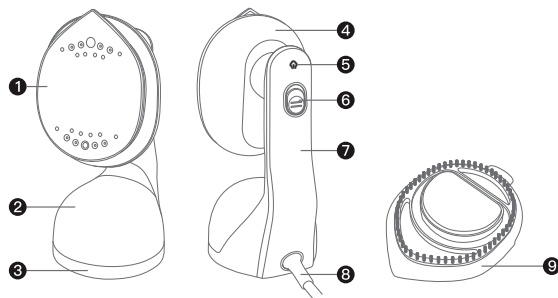
### Warning:

1. To prevent electric leakage and other hazards, shut down the machine before not using and cleaning.
2. If the power cord is broken, it must be replaced by professional personnel from our service department or similar department.

## Cleaning and maintenance

1. The cleaning of the product does not need any detergent. If the cord is damaged or the machine fails to operate properly, please return it to the service outlet for service. Do not attempt to disassemble and repair the product by yourself, which may invalidate the warranty.
2. Before cleaning the product, please shut down the machine, pull out the plug, and clean it after the machine body is cooled completely.
3. Do not put the machine into water. Please dry the machine body with a piece of semi-dry wet cloth without special detergent. After long-term use, in case of foreign matters on the ironing panel, please shut down the machine, pull out the plug, and wipe it with a piece of wet cloth after the machine body is cooled completely.
4. After using the product, please pour the remaining water in the tank. After the product is cooled completely, wind the cord and place it in a stable and dry place. (In case of steam spraying from the ironing panel, when you shut down the machine, there are still water left in the heater, the heater also has residual heat, and steam may spray from time to time, so please do not face the ironing panel to others to avoid steam scald.)
5. Do not add vinegar, descaling agent or other aromatic substances to the tank.

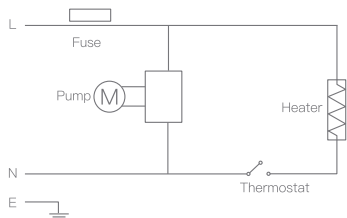
## Product Structure Diagram



- |                 |                   |                |
|-----------------|-------------------|----------------|
| ① Ironing panel | ② Tank            | ③ Base         |
| ④ Steam nozzle  | ⑤ Steam indicator | ⑥ Steam switch |
| ⑦ Main body     | ⑧ Power cord      | ⑨ Brush        |

## Circuit Diagram

This diagram is for reference only. No further notice will be issued in case of any change. The product is subject to the real object, and our company reserves all the right for final interpretation.



## Product Parameters

Product name: Multifunctional Handheld Garment Steamer

Rated voltage/frequency: 220–240V~/50–60Hz

Model: DEM-HS300

Rated power: 1000–1190W

Tank capacity (160mL)

Preheating time:  $\geq 35$  s (preheat for about 25 s, and exhaust steam within 10 s after preheating)

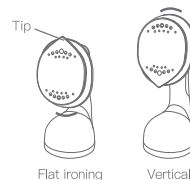
Packing list: machine, brush, power cord, manual

## How to use the product

1. Before use, the steam nozzle may rotate 180° according to the ironing needs. In the flat ironing mode, the tip of the steam nozzle is upward, and the steam can be discharged from the upper and lower outlet holes; in the vertical ironing mode, the tip of the steam nozzle is downward, and only the steam is discharged from the outlet hole at the upper end.

### Warning

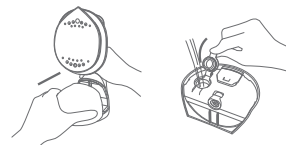
- Do not adjust the angle of the nozzle immediately when it is powered on or after use to avoid high-temperature scald.
- If the temperature of the ironing panel is not reduced to normal temperature, do not adjust the nozzle angle to avoid high-temperature scald.



2. Take out the tank, open the tank cover, and then add water into the tank. After filling the water, cover the tank, and reinstall the tank on the main body. (Do not power on during water filling.)

### Note:

- Do not inject excessive water to avoid overflow. Please wipe the tank with a piece of dry cloth and then install it on the main body.
- It is strongly recommended to use purified water, to prolong the service life of the machine.



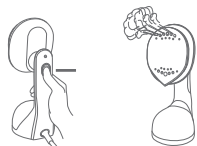
3. Plug the power cord into the grounding power socket. The steam indicator starts to flash after powering on, and the ironing panel starts preheating; when the steam indicator is always on, the ironing panel is preheated and can be used for dry ironing.



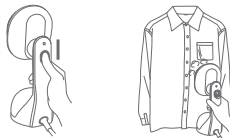
#### Warning:

Do not touch the ironing panel and its surroundings after the main machine is powered on to avoid high-temperature scald.

4. Press and hold the steam switch, the main machine starts to operate and pump water. After a period of time, the ironing panel starts spraying steam; release the steam switch to stop steam spraying.



5. Press and hold the steam switch and push it upward to lock it, so that the steam can be continuously sprayed without pressing and holding the steam switch. Push down the steam switch to unlock and stop steam spraying.



## Ironing guidelines

1. When the product operates, the temperature of the ironing panel and the steam ejected is very high, up to about 200°C. Therefore, please confirm the fabric characteristics of the clothes before use, refer to the label on the clothes, and confirm whether ironing can be carried out.
2. Do not iron or stand still in the same position for a long time to avoid damage to clothes and cause dangers.
3. Do not reverse the product for use; otherwise, the water pump cannot operate.

4. When ironing clothes, gently grab the lower part of the clothes, pull it down and make the surface as smooth as possible. After the steam comes out of the ironing panel, gently press the clothes up and down for ironing, and immediately flat wrinkles.

5. When ironing the sleeves, first straighten the sleeves, make the ironing panel close to the top of the sleeves, and then move up and down.

6. When ironing the collar, press down a little harder, and press the ironing panel against the collar edge a little longer, then press it up and down.

7. When ironing the edges of clothes, straighten the corners of clothes, make the ironing panel close to the clothes, and move the machine upward. Watch out for steam to burn your hand when ironing the edges.

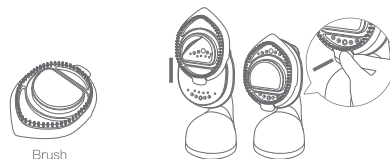
8. During flat ironing, the ironing panel shall not be close to zippers, buttons and other hard objects; otherwise, the ironing panel will be scratched.

9. The correct ironing posture is shown in the figure below:



#### Operation instructions of accessories:

Put the brush over the ironing panel from one end of the nozzle tip. When "click" sounds, the brush is installed in place and can be used. When removing the brush, gently lift the brush buckle outward and push it upward to remove the brush.



#### Note:

1. Please do not install or remove the brush when the ironing panel is operating or when steam is sprayed from the ironing panel.
2. Please power off the machine before installing or removing the brush and ensure that the machine is cooled completely.

# Fault Analysis

| Symptom                                                            | Cause analysis                                                                               | Troubleshooting                                                              |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| It does not work at all and the indicator is not on.               | 1. The power cord is not plugged into the power socket or the power supply is not connected. | 1. Plug the power cord into the power socket and reconnect the power supply. |
|                                                                    | 2. The household circuit breaker/ground fault circuit breaker is tripping or fuse burns.     | 2. Inspect the line or contact an acceptable electrician for help.           |
| There is no steam from the ironing panel, but the indicator is on. | 1. There is no water in the tank.                                                            | 1. Fill the tank with purified water.                                        |
|                                                                    | 2. There is no water for pumping.                                                            | 2. Contact professional personnel for inspection and service.                |

**Note:** Cut off the power and unplug the power plug before troubleshooting.